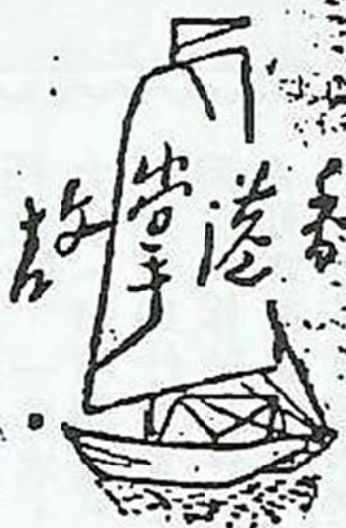


火燒馬棚回憶(一)

為香港歷史寫下了一頁慘史！



每年春季，香港例有幾天賽馬，居民都認為是狂歡時節，不但在香港居住的

人要去湊熱鬧，甚至四鄉（廣州附近）的人也有嚷着到香港去「睇跑馬」的，可是賽馬在香港是一樁熱鬧不過的事情。

在卅多年前看「跑馬」，不會像今天這麼舒服，因為當時的「睇跑馬」羣衆，大部分要進入幾座葵棚裏面的，不但沒有「石屎樓」，便是普通的磚屋或石屋也沒有的。

因這，在一九一八年就發生了一場空前悲慘的火災，成千男女，在不够半個鐘頭工夫，就完全都人丁「火坑」！

一數說，那年的火災，是發生在二月二十六日，陰曆是戊午年正月十六日，在華僑方面，這是農年元宵佳節的下一天，在這一天，即使不是賽馬，仍屬狂歡時節，何況還有賽馬嗎？因此，這天去睇跑馬的人特別多。

「睇跑馬」的人，大部分是渾渾噩噩的，純粹是「睇」，站在場邊呆看，只見場裏戰蹄亂滾，穿紅紋綠的馬心，伏在馬鞍上加鞭，一到「大石鼓」，每一個人人都表現緊張的心情，看那一頭獸兒跑得第一。

另一種「睇跑馬」的人，是要下注賭博後「過癮」的，他們要買生馬，一場復一場的買。整天在馬會裏混。

其他就是在那幾座葵棚裏像「睇打波」一樣去欣賞賽馬。四一、十一、廿三

火燒馬棚回憶 (二)



止一棚，而是多棚，所以，給火燒死的，不可勝數！

二月廿六日，是春季大賽馬的第二天，天色非常晴朗，觀衆擠滿場外，場邊各號馬棚，也有插針不下之概。到下午三點鐘，第五場比賽開始，騎士昂昂然策動駿馬出場，頓然引起場內場外的觀衆注目。

正在這個時刻，馬棚羣里的中央馬棚，突然發生動搖，同時發生一種

，這役

，抗一的，不別國在場外的觀衆，而是入座馬棚的觀衆。不

壓响，整個要棚猛向下壓。同時，不止中央馬棚這樣，其他馬棚也照樣猛向下壓，形勢好像倒骨牌一般，後者緊密跟住前者倒塌。

在這樣的情勢下，棚裏的人，自然爭相奔避，各自設法逃生，一時婦孺號哭呼叫之聲，震動天地，慘厲難聽！但是，大家即管號哭呼叫，要逃出棚外，一樣沒有辦法，因為棚向下壓，來得太快，不可抗拒。

更不幸的，便是在倒下的羣棚中間，突然點起一把大火，火乘風勢，比近時火燒木屋還要厲害，轉眼之間，那幾座要棚便變成火海，不但困壓在棚下面的人無從走避，便是要上前救火的人，也感到萬分棘手，無從搶救！

棚裏的人，不是不能逃出，只是爲數不多，大概只有千份之一的人能够奮勇逃出，此外，便都變了火神的虞俘！

火燒馬棚回憶 (三)



在搶救裏，跟見那些活生生被困在棚底的人，輾轉哀號，一忽間就葬在火裏

，無從援手，實屬痛心之至！在火起之後，警察，軍士，消防員，後備警察，聖約翰救傷隊，童子軍，……一體出動，可是，那幾座葵棚，全是惹火而又易燃的東西，轉眼之間便都化為灰燼，前後不過二十分鐘就燒光了！

大火發生之後，馬上傳遍了整個香港，因為差不多每一個人都有親友去「

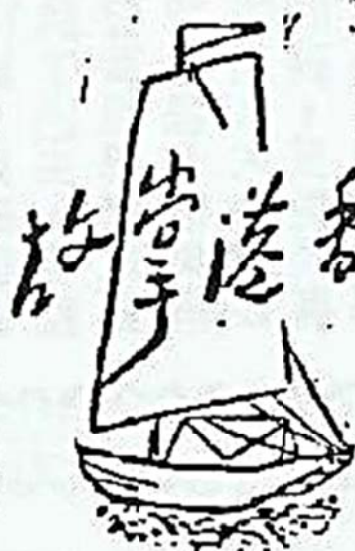
騾跑馬」，大家都懷疑他的親友凶多吉少，莫不想馬上跑去跑馬地看個究竟。因此，住在上中下各環的居民，紛紛出動，一時電車，手車，汽車等交通工具，都應接不暇，那些找不到車子又不耐煩的人，索性急步前去，爭取時間。

女人們最易衝動，聽說火燒馬棚「一鑊熟」在真相還不曾明瞭之前，就無不愁容滿面，甚或痛哭失聲，邊走邊哭！

四一，十二，廿一
那些在場外等候僱客的汽車，爲了救護傷者，都暫時捨棄一切，負責載運給救護隊救出來的傷者，前往醫院，功德無量。

災場在山波會館前面，佔地長約八百英尺，中間寬廣約二百英尺，地面焦黑，在炭灰裏頭好像還見到血色，嗅到血腥。(未完)

火燒馬棚回憶（四）



，血糊骨碎，或昂其首，或俯其身，或仰臥，或彎腰，或曲肢，或屈膝……：形形色色，可見當時擠壓困迫焦急，無法掙扎緊張恐怖之狀。大體說來，因為這些尸體，受火過多部分，勢必爛爛，很少有完整肢體的，甚至有僅存一枝脊骨的，所以，能够辨識屍臉的面目的，只十分之一弱。

那些在焦土裏掘出來的屍體，多數殘缺不全，所以，潔淨局工人在廿六日

那些被掘出來的尸首，都陳列

在焦土上面，焦頭爛額，手折足斷，腹破腸流

那天下午五點三十分鐘開始到十二點三十分這七個鐘頭裏掘出來，而能够叫做一具屍首的，共有五百七十具，其餘都是零零碎碎的。

當天晚上，二號醫署就發出通告，叫遇難者的親屬，在廿七日上午七點三十分鐘到災場認領尸身，到廿七日早上，前往馬棚認屍的，或乘車，或步行，絡繹不絕。在這些人羣裏，女人比男人多，他（她）們的臉上，無不現出一副悲戚的顏色，因為他（她）們昨天不見他（她）的親人回家，已經知到親屬，所以在路上的婦女們都吊下淚來，甚至有痛哭失聲的。

在認尸的時候，場外由英兵看守，場裏有醫生和警員在指揮。尸體在場裏陳列，由尸親進去辨認，但能够認出是自己親屬的，少之又少！

火燒馬棚回憶 (五)



因爲各尸面目不全，有黑如焦炭的，有失掉腐爛的，有脫去臉皮的，怎樣能夠辨認呢？除掉在尸體上檢出證物來證明之外，毫無辦法。

有一個男人，帶了孩子，到場裏找尋老婆尸首，只見各尸像焦炭一般，無從辨識，後來見有一女尸，帶有一具小洋鎖，似乎是自己的東西，馬上叫兒子回家找鎖匙，他說如果合用，這一女尸便是自己的老婆。這可見認尸是一件相當困難的事情。

四十一、十二、廿八
能够認識尸體是親人的，固然「一憐幾絕」，而無法認出親人的，也痛哭失聲，頓足不肯就走，親友從旁勸慰，也無法止住。到中午十一點鐘，主理認屍工作的幫辦，叫認屍的人，凡是已經認出的，可以留在場內，辦理收殮事情，不能認出的，要完全退出。於是他（她）們慘然而來，也慘然而去！
所有在災場拾獲的屍首，爲數太多，如果一一運往殮房然後辦理認尸收殮等手續，就會拖了很多時間才能够做完，所以，所有尸體都在現場辨認，認出的就由尸親馬上收殮，不能認出的，也都收殮起來，馬上送往附近的喇嘛園墳場埋葬，不作任何標誌。至於燒得零零碎碎的尸體，就用竹篩篩過，粗大像蔗罐一樣的，都揀入木箱裏，加以埋葬，其餘都作爲灰燼，投入大海。（未完）

火燒馬棚回憶 (六)



當時有維記牛奶公司司理人車伯維的尸首，給維記伙伴認出，馬上趕回公司。

，請示辦法，但等到趕回災場的時候，潔淨局工人已經把尸首載入木箱裏，搬到咖啡園去，維記公司夥伴，只有一「徒呼荷荷」而去！

那天，還有許多婦女，披麻戴孝，拿簪招魂幡，去馬場招魂，其中還有拿着一隻生雞前往的，她們都是邊行邊哭，十分凄慘。

當時，從馬場到咖啡園這一段路上

，絡繹不絕的，有垃圾車，牛車，石屎車，貨車等，每架距離十丈八丈不等。這些車輛，都是載運尸箱的，大車載運木箱十個，貨車，牛車等，載運三個五個不等。

上而車輛所載尸箱，都是由幫辦認不出誰人的尸體的，至於已經辨認出來的尸首，就由尸親認領，馬上殮葬，所以，在上面那段路上，又不時看見大副棺木經過。

這一天，警員和潔淨局的碎工，都忙個不了，從早上八點鐘開始，一直到下午六點半鐘，才把遇難者的尸體檢拾清楚。馬警司，京副警司，二號警署的幫辦等，在清理尸體之後，督飭工人，把災場洗刷乾淨，這樣，工作才告完畢。（未完）

火燒馬棚回憶（七）



認出屍

體和屍親，
難想把遇難
者的遺體，
好好的殮葬
起來，所以
屍親們對

於日子的選擇，也經過一番攷慮，可是，他們都不約而同的，選定了二月廿八日和三月一日這兩天，所以這兩天出殯者的衆衆，打破了十年來的紀錄。

遇難者的遺族，到災場招魂，一連幾天，不絕於途。在招魂當中，從朝至暮，哭號之聲不絕於耳，真有石人淋淚鐵漢傷心之慨。有一巡場的印警，看見婦女們俯伏痛哭，又聽到她們的悲悲啼

啼，也忍不住心酸淚下，摸出手帕，揩了眼睛又揩，然後遠遠的走開，好像一不忍卒聽似的。

在痛哭着的婦女裏面，有幾個哭得死去活來，暴倒一旁，不省人事，隨身傭婦，趕快拿如意油去灌救一番，才悠悠甦醒起來。

是役死者固多，傷者也不算少，除開自行坐轎坐車回家自行醫理的不計而外，在國家醫院留醫的，有印度人四名，日本人一名，西洋人一名，中國男女廿四名。東華醫院方面有十一人。海軍醫院有十四人。法國聖堂醫院也有傷者留醫，可是數字不詳。在馬島醫院留醫的，都是日本人。這次在災場給人救出的男女孩童，或迷路無法回家的，都由警十携回二號警署，共有卅多名，大部份由孩童的親屬前往領回。（未完）

火燒馬棚回憶 (七)



認出屍

體和屍親，
難想把遇難
者的遺體，
好好的殮葬
起來，所以
屍親們對

於日子的選擇，也經過一番攷慮，可是，他們都不約而同的，選定了二月廿八日和三月一日這兩天，所以這兩天出殯者的衆衆，打破了十年來的紀錄。

遇難者的遺族，到災場招魂，一連幾天，不絕於途。在招魂當中，從朝至暮，哭號之聲不絕於耳，真有石人淌淚，鐵漢傷心之慨。有一巡場的印警，看見婦女們俯伏痛哭，又聽到她們的悲悲啼

啼，也忍不住心酸淚下，摸出手帕，揩了眼睛又揩，然後遠遠的走開，好像「不忍卒聽」似的。

在痛哭着的婦女裏面，有幾個哭得死去活來，暴倒一旁，不省人事，隨身傭婦，趕快拿如意油去灌救一番，才悠然甦醒起來。

是役死者固多，傷者也不算少，除開自行坐轎坐車回家自行醫理的不計而外，在國家醫院留醫的，有印度人四名，日本人一名，西洋人一名，中國男女廿四名。東華醫院方面有十一人。海軍醫院有十四人。法國聖堂醫院也有傷者留醫，可是數字不詳。在馬島醫院留醫的，都是日本人。這次在災場給人救出的男女孩童，或迷路無法回家的，都由警十攜回二號警署，共有卅多名，大部份由孩童的親屬前往領回。(未完)

火燒馬棚

繁洋客

(九)



除了雪冰這一個

妓女慘死之外，還有

二三十個同她一樣命

運的石填咀妓女；奇

案四個——金仔、

瑞瓊、玉蓮、一寮口

嫂——三家；怡紅院四

個——金仔、月英、

才仔、奇仔；蘇樂五個——新蟬、少

宵、燕喬、一寮口嫂——四姨、一無名

傭婦；新煥勝一個——肖丹；蘇一

個——愛娟；合意兩個——雪冰——就

是前述那個，梳梳亞灶；天香一個

——亞殿（原日景妓女新寮口嫂）；

雅樂兩個——都是傭婦。

和香港相隔一水的廣州，也有不

少人物失蹤，廣東督軍公署顧問李國

治，有眷屬十人，及時行樂，來港觀馬，火燒馬棚慘劇發生之後，這十個人好久沒有蹤跡，李國治在廣州萬分焦灼，馬上派人到香港探查，踏破鐵鞋，毫無結果！

又有某要人，他的第八妾和第九妾，都到香港觀馬，也沒有回去，某要人夜半常做夢，夢見兩妾號啕大哭，因此懷疑兩妾凶多吉少。

這次慘案發生之後，警察方面忙於查究這場大禍發生的真正原因，廿七日由總辦向各警署發出命令，傳訊當天看守馬場的警察，有沒有看見當天起火情形，調查當天有無奸人圖謀割棚放火乘機搶掠。四二、一、四

關於馬棚倒塌起火的原因，言人殊，有人說是匪徒斷棚蔑，企圖乘機發財，有人說這年觀馬人衆，馬棚無法負重，又有人說這年蓋搭棚，所

有大杉沒有入地，毫不穩固。

火燒馬棚

黎洋客

(十)



在這三項傳說之中，關於第一項，有一個姓陳的機關職員，他曾目睹有幾個大漢，手拿半條刺刀，割斷棚簷，關於第三項，議論的人更多，認為最有可能。

最奇的是，這一慘禍發生後，香港賽馬會在當天晚上會議，決定二十八日（星期四）下午，二十九日（星期五），三十日（星期六）等日，繼續賽馬。這一消息傳出之後，馬上有入寫信給西報，予以抨擊。廿七日上午，馬會值理馬上召集特別會議，重新決定，取消賽馬，決議的理由是：如果在這樣的慘禍發生之下，仍然繼續舉行賽馬，實屬不合情理，但是在首次決議時，是不曾知道當天的災情會這樣慘重的。

東華醫院是全港華僑最大規模的慈善機關，對於這樣慘重的災情，自然是忙著去救助的，最大的工作是施派棺木，趕急把無人認領的遇難者的遺體收殮，在二十六日那天晚上，便已發出棺木約四百具之多，送到災場等候，把殘缺不全的屍首收殮，但是到晚上十一點鐘止，由潔淨局工役和各長壽板店的什工檢拾起來的屍首，已經有八百多具，還有一部份發掘未清，東華醫院因此連夜僱用若干木工，到院內開工，把通州板釘成箱形，並委託福壽，同福，天壽，榮壽，仁壽等五家壽板店料理。準備充分的木去收殮屍體，那夜相當忙碌。（未完）

火燒馬棚

黎洋客

(十一)



在這次火燒馬棚慘禍遇難的人，其屍首多數身首不全，斷肢殘肢，甚至化為灰燼，無形無影的。因此，有人發起，募集善款，由東華醫院轉請香港政府，劃出公地，建作公共墳場，豎立墓碑，將遇難者的姓名全部刻在上面，以為紀念。這一善舉發起之後，到東華醫院投報姓名的，絡繹不絕，轉眼就數百名之衆。東華醫院方面並寫信到廣州各善堂，代向四鄉調查有無當天遇難的人，以便馬上刻在碑上。至於捐助款項的，幾天裏就募得數千元。

廿六日那天，警察方面在災場裏拾獲金銀首飾，價值三萬餘元，後來件工把零碎骨石過篩，又拾獲金銀三對，金鍊一條，另有鍍金的銀幣成團，重數十兩，全部放在一號警署。到廿七晚，馬，京兩警司，率率華警，用竹篾裝載，抬往中央警署。廿八日，警署把各金飾洗刷乾淨，這些金銀首飾總量是這樣：（一）已經鍍化的銀幣一罐，重數十斤；（二）燒掉半邊的銀幣一罐，重數十斤；（三）銀匙二十八副，重十八斤；（四）金銀鑲數枚，已經鎔毀；（五）銀質功牌一面，上刻英國國王，（六）金足金銀一百六十對；（七）金質十字架兩枚；（八）金表金鍊……等不計其數。以上金銀首飾，統由總偵探辦用一個大型玻璃櫃保存，分層陳列，放在偵探部裏。（未完）

火燒馬棚回憶

黎洋客

黎洋客（十二）



警察方面處理這些金銀首飾，特發出通告，叫苦主在三月一日上午十點鐘到中央警署偵探部認領。第一天，依時到偵探部領認的，共有四十二人（包括葡婦兩人），首先由華探長侯亨，把全部拾獲金銀首飾點驗一過，然後陳列在三張小桌上。逐一由到認的人辨別。

桌上的金銀首飾，分別作下而若干類：一、各款足金銀一百四十六隻，二、金戒指二百五十五隻，三、金鑲鍊三十二條，四、各款金簪十枝，五、各款金臂押十六枝，六、玉鐲二、十三隻，七、破爛時表六十四個，八、金頭鍊三條，九、破爛金器一大包，十、各款金錢金仔鑲，金獅子，袖口鈕等三十九件，十一、鑽石戒指十二隻，十二、金心口針八枝，十三、金絲眼鏡五副，十四、紅寶石戒指二百五十五隻，十五、手表四個，十六、各款鎖匙共重十六斤。由這拾獲金銀首飾的龐大數字就可以窺見遇難者的衆多了。

這天，在場辨認遺物的，親物思人，都不期淚如雨下，有兩個老人，認出兒子的東西，痛哭到暈到。

當天到警署辨認的共四十二人，若干人都認出若干遺物，警方先行登記姓名住址，等候數天，沒有別人到認，然後交付。因當天到認的，不過十分一的人數，所以警署再准展期一天，由二日七點鐘到下午五點鐘再辦認一次。（未完）

火燒馬棚回憶

繫洋客 (十三)



第二天認領金銀首飾是三月四日，前往中央警署偵探部辦認的，共廿二人，有認出遺物的，有什麼也不能夠認出的。最後一天是三月九日，從下午兩點鐘開始陳列，准各界到認，到不午五點鐘結束，不再展期。

本港官方對這一場災劫，在第二天，立法局和行政局就召開一個特別會議，全體議員出席，總督主席致詞，這一會議之召集，是通過這個議案，本港行政局和立法局，對於在本月廿六日馬棚倒塌致遭焚斃和創傷的人，想和他的親友同表哀悼之情。我提議請議員諸君一齊肅立，以表我們的真意。華議員劉錫伯贊成，全體議員於是一齊肅立默哀，隨即散會。

同時，總督致電英國理藩院，報告災情：「昨天跑馬場的馬棚，因人衆驚懼，倒塌失火，喪命的近六百名，其中多是華人，但旅居本港的歐人，並無遇難，請把這情形在報上發表。」一九一八，二，二七。

第二天，理藩院回了一個電報說：「據二月二十七日來電，得悉喪失人命，異常慘痛的消息，對於遇難的人，深表哀悼之情。」一九一八，二，二八〇。這是香港政府和英國政府對於這場浩劫的一種正式哀悼。(未完)

火燒馬棚回憶

繫洋客 (十四)



至於商民團體方面，也有全港商會領袖的華商總會開會表示哀悼。開會時間是三月六日下午兩點半鐘，先由書記譚雁湖宣佈開理由，隨即主席劉錫伯致章發言：「在末開認之先，兄弟首先倡議：這次火燒馬棚事件，中西人士遇難者衆，造成香港開埠以來未有的奇災，香港政府和中西人士，對於遇難之家，同深哀悼，兄弟和座各位，也表同情。這次遇難的人，尤以華人爲多，諸君各位起立，肅穆表示哀悼。於是全體值一齊起立默念，以表悼念之意。」

主席劉錫伯說：這次火燒馬棚災情慘重，本會頻頻收到各方面來信，表示哀見。兄弟和何君澤生，都是立法局華人代表，已擬把各方輿論彙集起來，寫入各節，派呈香港政府，內容是下面這樣：(一)請香港政府在火災後第二天通知賽馬公司停止賽馬，以表同情。(二)遇難者的屍體，如果燒到焦黑不能認出，自然要同葬一處，特請政府把這地劃出，作爲永遠墳場。以上兩項，已用本會名義，致函東華醫院，入稟政府，請求撥地。其餘救濟遇難者的貧苦家屬一節，東華醫院也開始了募捐工作。至於社會上談論馬棚浩劫的種種輿論，亦已逐一向政府質詢，而政府也經派人徹查，歸入裁判署的調查會予以查究。至於政府和各教堂的祈禱，歐美社團之表哀悼，海陸軍後備營救傷除：等等，已分別致謝了。(未完)

火燒馬棚回憶

繫洋客 (十四)



至於商民團體方面，也有全港商會領袖的華商總會開會表示哀悼。開會時間是三月六日下午兩點半鐘，先由書記譚雁湖宣佈開理由，隨即主席劉錫伯致章發言：「在末開認之先，兄弟首先倡議：這次火燒馬棚事件，中西人士遇難者衆，造成香港開埠以來未有的奇災，香港政府和中西人士，對於遇難之家，同深哀悼，兄弟和座各位，也表同情。這次遇難的人，尤以華人爲多，諸君各位起立，肅穆表示哀悼。於是全體值一齊起立默念，以表悼念之意。」

主席劉錫伯說：這次火燒馬棚災情慘重，本會頻頻收到各方面來信，表示哀見。兄弟和何君澤生，都是立法局華人代表，已擬把各方輿論彙集起來，寫入各節，派呈香港政府，內容是下面這樣：(一)請香港政府在火災後第二天通知賽馬公司停止賽馬，以表同情。(二)遇難者的屍體，如果燒到焦黑不能認出，自然要同葬一處，特請政府把這地劃出，作爲永遠墳場。以上兩項，已用本會名義，致函東華醫院，入稟政府，請求撥地。其餘救濟遇難者的貧苦家屬一節，東華醫院也開始了募捐工作。至於社會上談論馬棚浩劫的種種輿論，亦已逐一向政府質詢，而政府也經派人徹查，歸入裁判署的調查會予以查究。至於政府和各教堂的祈禱，歐美社團之表哀悼，海陸軍後備營救傷除：等等，已分別致謝了。(未完)

火燒馬棚回憶

蜜洋客(十六)



當時石塘咀奇
羅寨有一個妓女名
叫玉蟬，年纔十九
，姿色可人，剛和
解了職務的華聯梁
祖熱戀，因梁祖年
纔廿二，生得丰儀
俊美，姐兒愛俏，

這是必然的。但梁已經娶妻，而且有一女兒叫歌容。在不會養馬之先，玉蟬就給梁祖五十元，叫他到當舖贖回一批衣物，準備携伊前往碼頭，到廿六日那天，玉蟬又央他携伊到馬場去，但梁歡喜到賭場玩，那五十元早經輸掉，於是叫玉蟬和女兒歌容先往，他自己不久就到。結果，火燒馬棚，玉蟬歡容兩人都死在火堆，梁祖却因為輸去玉蟬給他的五十元，得以不死，但他常對人說：因為玉蟬給他五十元，便把女兒交排她同前往觀馬，以致燒死，無異要了五十元便把女兒賣掉！

火災發生後，潔淨局工人清掃災者，用垃圾車把災場篩出的垃圾載去，其中自然不少骨碎肉離，全搬到碼頭的石碼頭，投下海裏，當時附近的水上人，懷疑其中還會包藏寶物，於是爭着向這垃圾堆中發掘，亂抓亂撥，臭氣薰天，毫不畏懼，當時有一盛蛋婦，在垃圾堆裏拾得笨重的東西一具，心中大喜，以為一定是什麼金銀珠寶，連忙用海水沖洗，不料越洗越不像樣，原來是死尸頭顱一具，當堂嚇得魂不附體，面如土色，急忙放手，投下海裏，其餘蛋人看見這個情形，無不毛骨悚然，罷手而去。四二、一、十四

火燒馬棚回憶

蜜洋客(十七)



西營盤有一家
叫X源的雜貨店，
老板X，廿六日
那天對他的太太說
：「我現在往馬棚
買馬票」。出門以
後，到深夜還沒有
回來。他的太太一
聽到火燒馬棚的消息，馬上就跑去馬
場探聽，不見影子，回店看看也不見
蹤跡，叫人分頭到朋友家找，也沒有
辦法，急得熱鍋上馬蟻一般。這個老
板，不但到當天沒有國家，便是他的
幾天，到三月二日也沒有消息。他的
太太認為完全沒有希望，於是開喪掛
孝哭哭啼啼，隔的滿屋愁雲慘霧。不
料到三日那天，老板突然步入屋裏，
滿得家人縮做一團，以為白晝見鬼。
老板看見門前掛白，不知燒死何人，
步入屋後，看見給上的靈位不是別
人而是自己，不覺哈哈大笑，馬上叫
人拆下靈牌等物，拋出門外，點一把
火去燒掉他，同時換掛大紅，並大燒
炮竹，一時必必卜卜，震動鄰里。原
來老板那天並不是到馬場去，而是到
澳門攻打四方城，連斬數關，贏得二
百多元，一時酒地花天，流連忘返，
到三日下午才回到家裏，他的太太當
時破涕為笑，埋怨丈夫說：贏了錢何
不早回，致我傷心痛哭一場！

又有醫師梁X，廿六日那天往
馬棚去，到廿八日還不會回家，老婆
認為凶多吉少，開喪設祭，並把丈夫
的綾羅綢緞貴重衣裳付之一炬，說道
：「丈夫可以在陰間有得穿著。不料幾
天之後，梁X突從澳門回來，老婆
一時轉悲為喜，但梁X知道燒掉貴
重衣服，大罵老婆太糟，兩口子竟大
吵一場！四二、一、十五

火燒馬棚回憶

蜜洋客(十八)



有一個居住西
營盤三多里的馬迷
，那天從馬棚脫險
回家，歡天喜地，
還定三月一日到廟
酬神，三跪九叩，
十二萬分誠懇，隨
即焚化元寶，火光
烘烘，不知如何，忽然一陣怪風，把
正在焚燒中的元寶，吹向他的面龐，
剛好蓋住，當堂把他的面龐燒到重傷
，無法醫治，一命嗚呼！

唐社行友張平，那年剛好五歲，
跟他的姊姊和媽媽約定廿六日那天前
往觀馬，姊姊一到天亮，就去推醒媽
媽，央她準備，湊巧那天他媽媽精神
疲倦，擁被高眠，推說下天才往。因
此他們母子三人俱免於難大家都為他
們慶幸。張媽有一個女友，那天從馬
棚逃出，回家酬神，不料在焚化紙料
的時候，燒着煮火東西，把她所住的
舊式木樓燒掉，她固然不能逃出，連
同居的人也給燒死！四二、一、十六
火災發生後，有人在災場搜拾金
器，警察拘去多人：(一)做消防工
作的鄭X，拾去金銀一隻，值二十三
元，給英籍警員瞥見，抓回二號警署
究辦。(二)賴X，被警察拘究，
說他在災場拾去金銀兩隻，值銀十元
。(三)X兩人，身上懷有婦女首
飾多件，疑是割斷棚簾乘機搶竊的歹
徒，拘回二號警署查究。

火燒馬棚回憶

驚洋客 (十九)



當時裁判署法官活氏，對於火燒馬棚慘案，是常注意，所有中文報紙記載，一字一句都叫雲記剪下來，裝貼成帳。並定三月四日中午二點鐘在

裁判署正堂開堂研究這一慘案的發生原因和喪失人命多少，一面並通知警察方面將喪失人口的數字呈堂，以資比較。

四日那天，裁判署開堂，逐層研究，到堂有陪審員三人，律政司署，政府律師域文，正警察司馬沙，另有外國人多名。羅文錦律師代表十三個死者親屬到堂觀審，名單如下：(一)馮樂國，(二)劉贊臣，(三)梁衛三，(四)曾華，(五)黎瑞，(六)梁孔嘉——以上為匯豐銀行職員，(七)油麻地廟街一三六號麥汝泉，(八)聖亞倫治則師寫字樓劉毓生，(九)劉厚，(十)摩羅廟街七號二樓馮李氏，(十一)寶舖道西十五號梁贊臣，(十二)崔國輝，(十三)韓吉林。首由律政司將這案詳細情形，對法官細述一遍。這天只由一千多個遇難的人抽出一人作為研究對象，這人是婦人馬蘭氏，三十歲，寓在火燒馬棚時給燒死的。法官對陪審員述說要點後，叫押候七日上午繼續開堂研訊，並於退堂後，偕同出堂各人先到災場觀察，於是和陪審員律政司政府律師羅文錦律師等，分座兩架汽車前往。(未完) (二一、一十七)

火燒馬棚回憶

驚洋客 (二十)



在九月開堂再審的時候，法官曾傳訊一個名叫郭權的搭棚匠，他把第一號到第十九號馬棚的情形，逐一指出，他說：這年蓋搭馬棚，支柱多數不入地，只有第十

六號棚和第十七號棚的支柱，四角入地，可是，四角入地也不過半英尺。但，本年所搭的棚，和去年所搭的棚沒有什麼分別，本來極端穩固，縱使其中有些竹葉鬆脫，亦沒有傾倒得這麼容易。

法官問道：「你以為蓋棚的支柱不入地穩固呢？還是入地穩固呢？」郭權答道：「我以為沒有什麼分別，看搭棚的人怎樣而已。」法官問道：「你看見各棚下層都有煮飪的風爐，你以為危險麼？」郭權答：「當然危險，但我們搭棚的人無權干預，只有依照他人吩咐在蓋搭。」(二一、一十八)這天，工務司署叫搭棚工人蓋了一座竹仔小棚，搬上法庭，給大眾研究，這就是當天肇禍的第十六號馬棚的模型。法官又問：「如果馬棚三樓的乘客走歸一便，勢必前輕後重，那麼，馬棚這樣會倒下來麼？」郭權答：「不會的，因為各方面都有大付支撐，未必會倒塌得這麼容易！」法官問：「你曉得這回馬棚倒塌的原因嗎？」郭權答：「不得而知。」法官問：「每一座馬棚能載多少人呢？你知道嗎？」郭權答：「以我們測度，每棚至少載三百人，但當天人來人去，那裏知道他的確數呢？」(未完)

火燒馬棚回憶

警洋客（廿一）



在法庭上，律政司零，曾對法官和陪審員表示意見：我今天到堂，是政府的代表，想說幾句話：現在研訊這宗案件，非常重要，我以為本港的裁判司或驗屍官，恐怕沒有辦過一宗屍案是這麼龐大的！第一，我想說的是：政府認為這案極其重要，要陪審員諸君，盡其所能，抽出時間，去研究它。第二，我想說的是：政府要徹底查究這案，各有關機關也列入批評之列，而他們的行動，是要查究他們的查究與批評的事體，必須詳明，不偏不倚，所有批評

和陪審員的建議，將來怎樣想辦法去補救，政府都極歡迎。我還想說：據政府律師域文說：要把查究的題目分成兩項，第一項是倒塌原因，包括關於馬棚的建造，關於工務局的疏忽，關於棚廠的堅穩……等等，此外，還要查究的是：關於歹徒的好謀，這些傳說，我不能說它有什麼根據，但也要查究。第二項是肇禍原因，包括起火問題，其中又包括准許炊事問題，看是否有法律根據；關於限制炊事，又包括供給食水問題，此外還有防範火災等等問題。

這一案，從三月四日開始，到四月十三日止，法庭一共開了二十二堂。經過詳細的調查研究之後，才得到一個結論，先由裁判司表示意見，然後提出二十三個問題，交陪審員逐一解答。（未完）

火燒馬棚回憶

繫洋客（廿二）



活裁判司說：

我覺到最可惜的是不能夠寫成一篇明瞭詳細的文章，整份送給各位陪審員加以研究。我曾化了很長時間，細心研察各方面的供詞。這一回的災難，損失生命這麼多，差不多各國人士都有親友遇難。在不會談論到各方面供詞之前，我自己和代表陪審員，對於有親屬遇難的人，表示極深的哀悼之意。這一次研訊，各律師每天都前來輔助查案，各證人多數不能分身的，也聽候傳召上堂供述，照片是這案的重要證物，得各方面送來，尤為感謝。

這次查究，本來有多方面所以調查當時情形的，不幸他們都已遇難，故對於詳細情形，無法確實曉得。這次查究，有一件事情是不能完備的，即當時在勇敢救人的，有等沒有到堂，最為可惜。

查當時火勢十分猛烈，想撲前搶救的也要却步，致令死傷得這麼悲慘，不然，一定會有許多生命被拯救出來的。回想當時起火片刻，麗君在場處理，派出兵士，圍繞火場，看見可以入場救人的才准其入進入，以後就發出命令，不准閒人闖入，因為其時已無救人機會，胡亂進入場中實屬無用。我相信，凡與這事有關的人，沒有不滿意這麼樣做的。四二、一、廿四查各棚是公共游樂場所，在地段出投時，政府拍賣人曾宣讀若干條款，聲明禁止賭博，但後來沒有實行。

（未完）

火燒馬棚回憶

繫洋客（廿三）



，想請各陪審員商量商量，這些問題一共有二十三款之多，已交各陪審員研究答覆。

最後，羅文錦律師請求法官准予增入兩項，法官於是再把各問題對各陪審員宣讀一番，到四點十五分宣告退堂。

各陪審員退堂後，到六點鐘再陞

我的意見，將

來如果有准許賭博的地方，必須設法訂定規條，予以管制，這次查究之後，甚望把拍賣人所宣讀的各規條撤消。我現有若干問題

堂，由陪審員長把法官提出的問題，一一答覆。我們把雙方問答寫在下面：

問：各號馬棚倒塌，是不是因為火警而起？

答：不！

問：然則是不是給歹人暗裏把棚簷割斷，因而倒塌呢？

答：不！

問：如果以上兩個問題的答案是「不」，那末，各棚的倒塌，是不是因各棚負重力不均衡呢？

答：是的。

問：如果是這樣，那末，各棚的倒塌是不是因為棚工郭權所用的材料不妥當呢？

答：不！

問：郭權所用材料既然妥當，那末，倒塌的原由，是不是各棚的建築方法不甚圓滿？（未完）

火燒馬棚回憶

驚洋客（廿四）



答：牠倒塌的理由，或者是因為搭法還欠美滿，也許還有不能料及的錯誤，也許所用材料還有不能看出的缺點。

問：你們能不能指出它的搭法裏面有什麼欠缺的地方，實際對各棚的穩固發生妨礙嗎？

答：不！

問：你們能不能從它的搭法指出一部或全顯然是弱點嗎？

答：從第九號到第十五號各棚，後方沒有斜撐，而各棚前後板牆，也

沒有十字綁結杉竹來支持。

問：能不能指出當各棚倒塌的時候，有可以加速牠的來勢的地方嗎？

答：棚頂和地台不連接有問題，多數樓梯的地位也有問題。

問：你們是不是認為直杉不入地是搭法的錯誤？

答：不！

問：各棚因抵不住過重的壓力而倒下，那時各棚或其中一部分，是不是人數過多？

答：是的！

問：棚的平常壓力，當倒塌的時候是不是會增加？

答：沒有證據能夠證明會這樣。

問：以上所說的壓力，能不能以理預測而在搭的時候準備？

答：沒有證據可以證明各棚倒下是因壓力過大。四二、一、廿六

火燒馬棚回憶

(廿五)

繁洋客

落後掌



（筆者今天
才有空繼續執筆，
希讀者原諒！）

前文紀述到陪
審員按條答覆法官

的質問，不曾完結，現在繼續寫下去：
問：在蓋搭各棚的時候，是用巧練
的搭棚工人麼？他們都仔細麼？

答：是的。

問：和棚的人所做的事，是不是像
一個謹慎的人平時做事一樣？

答：是。

問：在檢閱各棚的時候，負責建造

的人員，用過他的智力來仔細檢閱沒有？

答：是。

問：各棚倒塌，首先在什麼部分呈
現出來？

答：在第八號棚和第十號棚交界處
某點，但我們不能決定它的定點。

問：在那一點起火呢？

答：在第八號棚和第十號棚交界的
地方。

問：為什麼起火？

答：棚的華管和風爐的炭火接觸，
有以致之。

問：在那一座棚，或那一座棚的什

麼部分設有烹飪的風爐？

答：第六號棚地下，在第七、第八

、第十、第十二、第十四、第十五、第
十七、第十八第十九各棚都有（未完）

火燒馬棚回憶

(廿六)

繁洋客

香 港 救 災 會



不過，據第十

二號棚裏的人說，在倒塌的時候，棚裏沒有烹煮食物。至於第十三號棚地下，據搭棚工友說

，是設有烹飪器具的，可是租棚的人却不認設有這樣的東西。

問：那一座棚沒有消防器具呢？

答：第四、第五、第六、第八各號棚都有消防器具。

問：在這些棚裏用風爐燒炭來烹煮，食物不是很危險的一回事嗎？

答：是的！

問：這樣不仔細，是不是一個大疏忽呢？

答：不！

問：公共職員們，是不是有不盡職的地方，致令作為本案研究對象的人喪了性命？

答：不！

問：諸君的判断怎樣？

答：本案的死者，喪命的理由，是因為棚座倒塌，或因為火燒，或因為上述兩事給窒息而死。關於本案死者的喪命，我們以為「與人無尤」。

問：各棚能否分搭？

答：可以的。

問：然則這樣的蓋搭法，對於公安

，是不是更為妥善？

答：是的。

四二、二、十九

各問題及其答案宣讀完畢，陪審員長又說：我們還要表明：除了第一號到第三號各馬棚租賃人之外，其餘各棚並無利益和責任。（未完）

火燒馬棚回憶

(廿七)

黎洋客



而且這些棚，對於各種規則，對於建築條款，與乎棚的管理，也沒有關係。我們最可惜的，是在數年前工務司不會對馬場各棚的建築訂立一些規條。我們的意見：當各馬棚建築完成的時候，應由指定的工程師到場查驗認為合格，才算完備。我們沒有關於自來水定制的歷史參攷，對於水務局沒有設置適量水管，我們不能判定是否失職。不過，警察方面曾經在前數年警告水務局，指出馬場水力，如退火警，是不够用的。我們的意見，警察方面不能够預

先設法防範，也有錯處，大家都說自來水力相當充足，消防設備也相當完善，消防隊一接到訊息，便可以馬上前往救援，這樣，損失人命一定沒有這樣多。但警察方面說他不能够預料發生這樣的火災而先行防備，仍然不能辭其咎。我們最後的判定是：警察和工務局兩部門所辦的事，磋商太少，也未能合力。最後，陪審員對於將來蓋搭馬棚提出建議：鑒於火警的危險，凡用惹火材料——像葵竹、杉木之類來蓋搭馬棚，必須拒絕批准。他們必雖建造房屋，而且要設法清除裏面的惹火東西。假如因為當地情勢不能依照上述兩個辦法去做，而必須用棚來做看馬的座位，那就要加以特別防備，以保使用各棚的人的安全。至於怎樣訂定規條，以免再有這樣的慘事發生，其責任全在政府。

四二、二一、廿

(未完)

火燒馬棚回憶

四三三二(廿八)

黎洋客



現在我們想請今

後注意下面這些防範方法：一、棚與棚之間，必須有相當距離，不得緊靠，以免火勢迅速波及各棚。二

、各棚只限建築一層，而且限制牠的高度。三、防止各棚的人數過多。四、要有充足的門口，以便出入。五、禁止在各棚內使用油燈和用火烹飪。六、派出消防隊員，携備充份消防器具，到馬場當值。七、設備自來水管，以應急需，其程度須在發生火警時能將火撲滅。八、政府各部門和馬棚有關係的，其職務如下：A. 繪畫各

棚圖則，B. 各棚的建築須照政府規定方可批准，C. 當在馬時，須在察各棚，設法準備充足的自來水，使其供應適度，D. 實行所有有關規例，管理各棚。

法官聽完，對各陪審員表示謝意，並說：這同研究經過，將儘早詳細寫成書面送交政。這樣，法庭處理火燒馬棚一案就宣告完結。

火燒馬棚慘劇發生後，港紳何棟生（甘棠）以數百男女慘女，靈魂無所皈依，特在榆園建醮，延僧尼誦經七七晝夜，超度一切。原日榆園裏的射擊場，借作附厝場，場內遍陳死難者的靈位，便利附厝，男女分路。場內的男女有等哭到不省人事，由女招待員預備一切急救藥品，予以救治。場裏輓聯最多，也有輓詩、祭文等等，不忍卒讀。

（未完）

火燒馬棚回憶

三三三(廿九)

繫洋客

香港故事



附馬棚聯寫道：
笑亦何用，不離賊破
喉，勸各人且竭哀
聲，聽法鼓三菩提，
請到超幽彌勒佛；死
已堪悲，而況凋零骸
骨，念爾輩同遭浩劫，
設禮壇七晝夜，
代通關說轉輪王。

附馬棚又一聯道：當時爲甚來由，
累得女女男男，同罹浩劫盤蛇谷；此日
既行追薦，請到仙仙佛佛，普度幽魂賽
馬場。

何謀生晚馬棚火災遇難者的晚聯道：
既死不能復生，彼曾靈赴西方，縱來

點哀情，焉能喚得但再生同佢見面？在
生須當懺死，我亦勉爲東道，從今日設
經壇招法侶，還覓魂靈尙聚，便轉輪塵
世，勸爾輩祭完歸去莫太傷心！

佛山惜生晚聯道：問蒼天如此毒孽
生，竟使綠女紅男，同歸一炬；痛爾輩剝
那淪浩劫，漫說前因後果，早證三乘。
懺情奄主晚聯道：舉世皆憂患餘生
，在劫復何言，撒手便起煩腦界；我佛
以慈悲普度，執迷成正覺，置身應上大
羅天。

普靈洞同人晚聯道，憐他肉體千人
，劫火成灰，瞬遇災星同慘死；盡我婆
心一片，誦經禮佛，好憑法力早超生。
義柔詞人晚聯道：空餘肉體骨灰，
石應流淚；話到生離死別，佛亦低眉。

(未完)

火燒馬棚回憶

(三〇) 繫洋客

香落故掌



榆園主人余育之
輓聯道：伊誰跳出火坑，傷心此同枝兄弟，摯愛親朋，可憐大劫難逃，千秋遺恨；魂衆欣逢法會，多謝彼東道隆情，西方接引，但願圓光早滿，上界昇。

保介眉輓聯道：七大總全空，況此果報人天，幻成常變安危，古皆有死；寸心如未息，好趁法宣上乘，勘破貧真痴愛，速證無生。

小城三郎輓聯道：寶座蓮開，安排

玉帶金鍾，惟願勿忽勿尤，悟徹幻身同飯大嚼；楊枝露滴，洒遍青袍紅粉，當知是空是色，修成夙慧再度來生。

張國光輓弟弟張裕燦道：問予季何辜，詎堪赫烈具揚，彈指痛遭鶴翼折；恨樂巴不作，此後春風時節，傷心忍見馬蹄忙。

松圓散人潘照微輓聯道：得意正春風，何期車水馬龍，莽莽平蕪，烈焰飛蓬埋白骨；浮生歎朝露，際此落花啼鳥，哀哀浩劫，孤燈冷月照青燐。

少眉輓聯道：興盡悲來，魂銷碧草；塵消覺淨，焰化紅蓮。四二·三十一
善懷氏輓聯道：痛災劫出自天然，諸先生香海名流，豈期羣集千人，同罹浩劫；嘆死生在於數定，我夫子尼山聖派，孰料空餘一脈亦受慘災！（未完）

火燒馬棚回憶

(卅一) 驚洋客

香落故掌



作青山禪院，羅列佛
像，任人參拜，院門
有聯道：統三儀以莊
嚴，若若若理若心，
普祈火劫冤魂，超生

拔死，召衆靈而說偈，無去無來無往，
參破色空妙諦，爲法忘塵。

又一聯道：是誠香海大悲觀，且看
碧焰青燐，隱約壇前七晝夜；賴有青山
眞法力，無論黃冠緇服，超昇泉下一淵
源。

又一聯道：鬼哭人又哭，七雷連宵
，苦含酸淚通三藐；佛有靈仙有術，萬

流同派，能渡忘魂脫九陰。

香山老鶴天祿後人絕聯道：樂事
來，古今同慨，最傷心千餘命霎變劫灰
，赤壁連營無此慘，水災地震無此冤
，鼠核鵝喉無此毒，今仗高僧說法，普
渡慈航，祝他生血染沙場，不愧英雄報
國；生離死別，骨肉昭然，真悔氣第三
兒亦堪孽網，搏空鵬圖未及翔，報本烏
私未及遂，孔懷雁序未及敦，尤哀老母
鍾情，慟摧風燭，到此地淚零園沼，幾
疑時刻做人。

芝蘭堂親聯道：痛昊天之蒼莽，降
此鞠凶，想香江香萃菁華，爲花凋數，
年年驚馬，士女雲屯，何期劫繼紅羊，
焦骨埋冤呼烈燄；仗我佛之慈悲，出諸
苦趣，藉梅閣金蓮璀璨，雨露泥犁，個
個排鶴，法台星聚，但願使隨青鳥，難
靈駐蹕會愉園。(未完) 卅二、三、五

火燒馬棚回憶

(卅二)

黎秋水輓聯道



：「在數豈能逃？
慨頻年兵劫賊劫水
劫火劫，劫劫臨身
，不幸者或彼蒼存
，或遭烽燹，或蒙
百珍，或蓬蓬淵，碧血未曾乾，終向空
王求解脫，如何同祿又相侵，就算造化
無常，唔該爛額焦頭死；積冤宜可憐，
看幾日男人女人老人中人，人人含淚，
於是乎有憐少子，有悼亡妻，有痛鴛原
，有招燕友，黃昏猶靡到，輒從方士賦
招魂，哭到個儂將絕氣，倘幽明可會，
應亦追胸頓足悲。」

南洋兄弟烟草公司競聯道：佛法本
無邊，更願善男子，善女人，同造七級

浮屠，仗化碧青燐，魂歸淨土；天心胡
此酷，忍聽婦哭夫，兒哭母，痛徹一場
浩劫，比啼紅鵲血，聲咽江潮。

十萬金鈴輓聯道：癘癘未已，炎火
如荼，嘆家庶何辜，迭罹浩劫，色相已
除，煩惱亦盡，願靈魂有覺，懺好來生
永記輓聯道：茫茫隙駟，烈烈昆岡
，厄運紀紅羊，嗟哉三界無安，火宅
維，香海空餘遊子恨；點點春愁，沉沉
浩劫，素車來白馬，休矣六如同證，化
城不昧，巫陽且賦大招詞。

佛教女子職業學校輓聯道：無滅亦
無生，連天聽法聞經，參透色心原幻相
；有身皆有累，此日迴光返照，頓從火
性悟真空。

昭常女校輓聯道：倏別奈何天，一
炬個中空五蘊；同受甘露味，火坑裏面
現蓮花。(未完) 四二、二、廿五

火燒馬棚回憶

(卅三)

繫洋客

掌故



陸灼文輓聯道

：「唔好講前因後果，傷死者心，實有幸有不幸焉，你想吓紅男綠女，白與黃童，一時同付劫灰，豈必盡償冤孽債；咪淨話禮懺誦經，拖生人眼，莫之爲而爲之也，君知否道侶齊婆，尼姑施主，七日齊呼佛號，無非深達鬼神情。

汪虛谷輓聯道：得死莫言悲，不滅不生，釋氏但知能解脫，想當日車聲雷動，足跡雲行，擬往熙來，瞬息變奇聞，舉目盡歸代鳥有，人皆洒淚，我獨傾心，羨西方快樂場中，又增許多同伴；此身原是果，多愁多思，凡庸總算脫塵

緣，況一切利銘名顯，情誼肉綱，朝榮夕處，百年虛度過，誰是照得安閑，時既難逢，機眞易失，恨東道布施壇上，未隨大眾招魂。

妓女西施輓葉麗泉潘少川聯道：憶往日之鍾情，洗滌花間，同消萬古，彼此知心，爲願永無分影；嘆今時已絕愛，捐軀火裏，飲恨千秋，君家喪體，我今獨自含悲。

張文淇黎一道祭文道：維民國七年二月二十六日，乘法師超度幽魂，謹備香燭齋果，致祭於墳前而吊之曰：一嗚呼，人孰無死，死未有慘於馬棚者！嗚呼哀哉！天耶數耶！抑命所招耶！當日乘輿而來，自當興盡而返，何期馬棚傾跌，同祿施威，板行縱橫，人叢壓斃，登天無路，竟成長恨之天，入地無門，難覓逃生之地，火烟猛烈，骨肉成灰，老少男女，同歸冥府，三魂渺渺，七魄茫茫。（未完）四二、二一、廿六

火燒馬棚回憶

(卅四) 繁洋客

昔日落故掌



傳聞就地取茶，敲門喊叫，見說車夫承命，終夜奔馳，身死而心未忘，依然有我，骨化而魂猶在，尙懸迷途，豈知生死死生，古今不易，鬼人人鬼，中外皆同，欲說當今，先徵往古，孟母斷機教訓，杳矣無存，后妃南國化行，於今定在，顏回妖死，空慚陋巷之傳，甘羅早賜，虛負客卿之命，貧窮富貴，誰是長生，彼爾幽鬼，應當醒悟，所惜者，猝然遇害，死別無言，律以世俗痴情，真堪痛恨，不知美人傑士，每多積死奇聞，貴妃勒死馬岩，空留隻襪，施于載沉江海，誰弔孤魂，智若龐涓

何足悲，生何足喜，色身離苦海，翻成自在之天，眞性脫臭囊，賴人無生之死。今者慈悲施主，大啓壽壇，法雨宏施，慈雲覆庇，香爾魂衆，坭首壇臺，靜聽梵音，皈依從三寶，此花開見佛，妙證眞空，覺悟前因，同生淨土，樂何如也！嗚呼，哀哉，尙鑒。這文寫得不佳，妙在這里不過存眞而已。

以上是何樣生倡導在愉園建醮超幽壇場所見的聯文。

後來，東華醫院各善男信女，也籌款聘請僧尼，啓壇說法，普渡幽魂，其地點也在愉園，佈置極爲整齊。

一到門前就看到一副門聯道：到此便傷心，劇憐欄額魚頭，同胞苦難；入門休墜淚，猶幸超生度滅，我佛慈悲。再上，又有一聯道：歎人間興衰悲來，不殊此劫；聽檻外鴉啼鵲噪，猶有餘哀。

以上兩聯，都是東華醫院當年惠里

火燒馬棚回憶

(卅五)

整洋客



再進，首先看見的是鼎湖山慶雲寺的法壇，上有一慈雲普陰一橫匾，兩邊有東華醫院聯一副，寫着：痛百年未有之奇災，死者難瞑目，生者至傷心，造物非不仁，忍令斷首殘肢，委諸芳草；合諸天無量三寶佛，吹起大法螺，播起大法鼓，游魂當來享，尙冀聯翩逐隊，謝此菩提。

中間設有七級浮屠，僧人環繞着牠來禮拜。再行幾步，就是文牘出納辦事處，處理男女兩界附屬事宜，發售放生錢和冥用鈔票，用書紙印刷，上繪銀行，極為精細，每張售銅元一枚。這裏後改慈榮庵，有覽聯道：證果拈花，慈航

普渡；誦經禮懺，法雨紛披。

右邊是勝壽庵和延壽庵的尼姑法壇。再右是萬佛堂法壇，分齋公齋姑兩座，都是守清齋的。壽頭是觀音山應元宮道場，橫額寫「紫氣彌輪」四字。以上四個壇場，都有對聯。

勝壽庵的東華醫院當年總理輓聯道：妙法超幽，鬼無煩惱；同聲宣佛，人盡慈悲。

延壽庵輓聯道：勸諸先友其毋爾怨，劫數難逃，且求佛力扶持，預爲來生除苦惱；繼何善士（筆者按：這是指何棣生）造場功德，慈航應普渡，佇看夜燐熄滅，未妨冥道恨沉淪。

萬佛堂齋公法壇聯道：愉色會孟蘭，春去秋來，大地金城開覺路；園花生祇樹，前因後果，諸天寶筏渡迷津。

又一聯道：香火結因緣，凡了了凡空色，大家慈善怪禪機。四二二二、廿八

火燒馬棚回憶

(卅五)

驚洋客

東日港救掌



萬佛堂齋姑道

場對聯道：三教本
同源，運際三期三
界，守三皈，運三
畏，奉三清，休哉
頂聚三華，三靈三
沐三尼，澤沛三春，永出三塗苦海；一
聲宣普度，天開一靈一人，通一貫，抱
一心，懷一德，允矣丹成一粒，一德一
衣傳一脈，道明一統，咸參一樹菩提。
應元宮聯道：悟到玄虛，壽夭死生
寧暇計；神遊造化，風雷水火總無心。
離開鹿光宮清場，再拾級而上，就

是動物場，附薦棚設在上面，和紫竹巷
日本真宗本願寺的法壇連接，對面是觀
音大士棚，中間是福勝堂尼姑法壇，到
處輓聯招展，目不暇給。

附薦棚有東華三院當年總理的輓聯
道：死生本是尋常，問此輩究有何辜，
不過游日騁懷，竟罹火劫；超度雖然虛
渺，願菩薩密施妙法，務使幽魂帶一
旁一魄，早轉輪迴。

紫竹巷聯道：紫竹林中，大士甘
霖除劫火；白蓮台上，彌陀妙法度幽魂。
四二、三、廿九

大士棚聯道：爾曹非若敖孤魂，諒
猶求食；我輩以慈悲為主，切念無依。
福勝堂道場東華醫院當年總理輓聯
道：超度火坑，萬朵蓮花開豁口；同歸
淨土，一場春夢了塵緣。(未完)

火燒馬棚回憶

(卅六)

繁洋客



除了各法壇的輓聯之外，場中還有其他輓聯，輓詩，和祭文：

：想當時賽馬場中
：盧鏡如輓聯道
：帽影聯絲，幾多興會，可奈歡娛未畢，慘劫頻來，一炬成灰，至今焦土堆邊，如聞痛咽；願此日藏王壇上，靈龜法鼓，大眾超升，遙憐死者巨休，生存更切，終身遺憾恨，好向春閨夢裏，默訴衷情。

志達學塾輓聯道：赤地變成災，令人夢醒浮生，好極韶光，猶是白駒過隙

道：蒼天終悔禍，祐爾直歸正覺，換得凡骨，相隨黃鶴回長空。

黃啓輝輓聯道：昂頭天外，撒手紅塵，痛諸君同觀賽馬，同作劫灰，於今物具束芻，尙冀魂兮來享；前乃獨捐，後爲衆舉，願牟尼遍洒楊枝，遍施法力，異日界登極樂，惟從佛也皈依。

張雲飛輓聯道：浩劫慨紅羊，朝華屋，暮山邱，憐其惻類焦頭，千秋遺恨，誦經傳白馬，望雲旂，聽法鼓，悟劫前因後果，六道超生。四二、二、卅
南洋兄弟烟草公司輓聯道：池魚殃及，天地不仁，吁嗟灰燼一坏，金埒場中餘碧草；柱鶴歸來，人生若夢，參透色空二字，火坑劫後有青蓮。

黃翰臣林亦衡輓聯道：興盡悲來憑追悼，筵經念佛早超生。(未完)

火燒馬棚回憶

(卅七) 驚洋客

香港澳門



瓊州劫餘生，
聯道：君濟浩劫，
我得脫險，生死有
所關，其謂僥倖；
釋念阿彌，道行清
淨，存沒無遺恨，
無証來因。

招量衡輓聯道：我目擊當日情形，
霎時間烈燄飛揚，雖幸跳出火坑，生者
益傷死者慘；君身罹這場劫難，喜今朝
慈航引渡，深願脫離苦海，悲觀翻種樂
觀因。

杜廷傑輓聯道：在常場浩劫難逃，
司隣誤陷愁城，抱痛驚騎雪鶴去；願今
日慈悲普渡，從此早登樂境，招魂罷聽
夜猿啼。

關名氏輓聯道：念佛慈悲，拜佛亦

慈悲，佛海慈航，從此引歸生還去；
新鬼含冤，故鬼更含冤，鬼門含淚，由
今超渡奈何回。

張岡光輓聯道：橫死亦令終，漫言
絮果蘭因，玄造難與開火化；有生原幻
相，不過曇花泡影，涅槃早證悟真空。
又一聯道：馬場轉眼便燎原，鴿弟
驚朋同一炬；魚鼓招魂登覺岸，焦頭爛
額悉三皈。

黃玉雲女士輓聯道：同祿胡太無情
，忍將數百生靈，一齊羽化；諸君可無
抱痛，靜聽三千佛法，次第魂超。
萬起哀輓聯道：一多難慨同胞，嘆
頻年南北鏖兵，更關直水潦，汕潮地震
，乃香海倏罹奇災，那堪墓比田橫，節
悲寒食；有情成正覺，祝當日東西遊士
，賢白叟黃童，紅男綠女，衆亡靈早憑
佛力，惟願魂歸兜率，劫燄燃燈。

四二、二、廿一

(未完)

火燒馬棚回憶

四二四一

(卅八)

黎洋客

香島勞人輓聯



道：劫數果難逃耶，抑何寧馬場中，忽兆焚如，令我數不露錄女紅男，同爲灰燼；善緣應廣結矣，即此散花壇上，諸般說法，仗佛救幾多亡魂帶（反旁）魄，速轉輪迴。

關合密室輓聯道：泣血淚中甸，賽馬場邊，傷心作千人塚，英雄得午夜，咖啡園裏，墮淚溢同衆士碑。

凌輓聯道：料不到竹頭葵尾，挾千百輩而一炬成灰，痛當時板屋焚餘，馬無恙耶，駝骨辨模糊，半屬人中駢賦品；看這回佛力仙心，化億萬身爲羣生。

救劫，喜此日火坑度出，車已駕矣，關魂隨浩渺，遙聞天上鶴駕歸。齊良氏輓聯道：菩薩羅惹悲，露洒楊枝，世界清涼除苦熱；神仙須脫化，經聞貝葉，靈魂歡喜快飛昇。

油蔴地高等小學校全體教員輓聯道：古鶴返靈魂，傷哉數載同寅，輔仁有賴，鄙吝莫萌，駕欲薤露雨草，使我寒涼宿墓草，紅羊罹浩劫，慘矣雙親垂暮，弓冶難爲，門閭空倚，誰洒楊枝一滴，救公超出火坑運。

關名氏輓聯道：紅霞未咽，赤口先燒，劫數總難言，只憐八百孤魂，夜臺更寂；金玉非遙，絳韋上奏，慈雲宏本願，爲扣三千名佛，香國加持。郭亮卿輓聯道：藉佛普渡超幽，浩浩道場，好向孟蘭成證果；痛胞與慘罹禍變，綿綿遺恨，又添寒食繼元符。

(未完)

火燒馬棚回憶

四二四二（卅九）

繁洋客

香落故堂



黃勝介輓聯道：
：墳前燈火碧，墳
外野花紅，空遺恨
恩愛，原同傀儡未
完場，何如濁酒飲
杯，且聽高僧說法，

我佛慈悲，指點迷津登彼岸；魂戀黃
霄，魂歸江月白，更甚歷繁華，無異宴
筵終散局，莫若粗衣穿件，休把兒女情
牽，英雄氣概，拼并慾望出生天。

岡州居士小書集輓聯：死者長已矣
，回溯平地一聲雷，噩耗驟傳，鞠凶慘
降，問其父母兄弟姊妹夫妻子女朋友，
淚盡泣血，腸斷驅心，除却蒼蒼蒼蒼，
苦惱何從尋去路；魂兮歸來乎，重請鼎

湖三寶佛，宏施法力，眾赴緇筵，燒到
金銀器皿布帛車馬宮室衣服，七雲連宵
，兩番建醮，勘破不開花落，陰靈尙甕
出生天。

謝蔭輝陳詞博輓聯：問當
日馬場觀賽，却負誰來，如蟻赴殤，如
蠶繭，冷奈何難脫火場，況君數代單
傳，奚堪死後無兒，老母孀妻，窮巷中
永嘗苦趣；想幾人虎口奔逃，孰還相顧
，似豕突圍，似羊觸藩，仍差幸重生歷
世，矧被全家免禍，自應羣焉好義，名
僧法侶，災區上壽臨亡魂。

雷運慈佛卒伯助輓聯道：賓居本種
苦之源，試看道上行人，不外子孫牛馬
；火葬乃還原之路，且問 門弟子，自
然泡影落花。

黎頌蓮輓聯道：是中豈少有人，奈
何玉石俱焚，天胡此醉；其間頗多免者
，倘使柔梁蝕，我亦懷慚。（未完）

火燒馬棚回憶

四四三(卅九)

黎洋客



黃煥周輓聯道：全球皆以火熟哀號，諸君遠爾脫離，却淨紅羊，撒手同歸樂國；後者看潮流急激，神族或將淪陷，戰摧戎馬，裏尸誰結太和魂。

神衣棚中有如下幾副輓聯：(一)

拾憶前月中旬，草場烟燄，波地日昏，慨無數生靈，慘被祝融施浩劫；此次連宵七晝，法鼓聲喧，金鑼響振，爲幽魂超渡，卒憑我佛作慈航。(二)浩劫難逃，一炬無情焚玉石；衆生應得渡，百花齊放護花壇。(三)火宅救衆生，脫離利鎖名羈，普渡亡魂，西去同歸極樂洞；陸沉無淨土，厭看歐風亞雨，轉輪再世。

，南來莫入買愁村。(四)肉身皆有累，難逃利鎖名羈，試聽白馬誦經，六道輪迴，法座皈依眞解脫；沒世疾無稱，孰是天驚地動，轉借紅羊換劫，千秋紀念，夜合翻覆大團圓。國漢黃平曹馬，舞舍中怪兆迷離，何期火烈具揚，適野亦終罹浩劫；丁令威化鶴，歸華表孤魂飄泊，太息秋墳未唱，懺筵姑與念阿彌。以上各聯，沒有輓者姓名。

黃三郎輓侶輓聯道：哭父有人，哭母有人，哭夫有人。哭妻有人，哭子哭孫亦有人，哭哭哀哀，總是憐君遭浩劫；嗟天無道，嗟地無道，嗟世無道，嗟邦無道，嗟朝嗟野皆無道，嗟嗟感感，幾回搔首惜羣生。

上海函授國文專科學校輓聯道：原來一二日偷閒，盛會那知成浩劫；如此數千人性命，冤魂應悔莫逢場。

(未完)

火燒馬棚回憶

(四二)

繫洋客



幻僧輓聯道：

同罹慘劇奈如何，
因甚奇醯蒼生，天
胡此醉，一霎絳把
儒冠繡履，曾半雲
迫爲釜底枯魚，白

馬厄重圍，俄頃化餘灰燼，十斛珠鑑錯
六州鐵，莽莽前塵，宵飛烽火，九秘桐
掩土長埋，還祈法雨楊枝，到夜向空王
懺悔，超上大羅，撥開覺路迷途，騎鶴
逍遙清淨界；莫尋奇災亦已矣，猶謂歸
咎人事，我忍無言，今日哭倒縞袂素裳
，即昔日出隄籠中驚鳥，紅羊遭浩劫，
轉瞬抑鬱含冤，七香車送入四禪天，沉
沉夢幻，寒食若敖，三月柳招魂未返，

幸有慈雲貝葉，屆時詣古佛訴情，昇登
樂國，祇剩脫風殘月，杜鵑啼咽春江潮
。何乃煊輓聯道：言念前因，風雲慘
澹；語茲後果，相豆摩拏。

佛教女子職業學校輓聯道：五豎非
有，四大本空，問諸君劫火洞然，這個
亦隨他去否；三儼莊嚴，衆誠懃懃，仰
大士慈雲廣覆，靈魂不昧共歸依。

應元宮道人何宗齡輓聯道：佛於此
現蓮花，仙於此證妙果，欲了惡濁世劫，
盍歷火坑歸法界；形可使如槁木，心可
使若死灰，何惜泡電浮生，不超期海解
帝懸。

陳冕伯輓聯道：及時行樂耶，歎諸
君問春柳，看春祺，瀾逐馬嘶車塵，何期
轉眼非人，驚墮火坑埋異地；觸景傷心
矣，幸大衆結善緣，修善果，超度亡魂
帶（歹旁）魄，冀彼化工成佛，速離苦
海赴西天。（未完）四二、四、四

火燒馬棚回憶

（四二） 繫洋客

陳伯冕再輓聯



道：撒迹馬棚間，
看不盡芳草綠楊，
惜乎樂由此極，悲
從中來，世界循環
詢可信；衣香人影
處，聚幾多狂蜂浪蝶，慘哉當日號裝，
霎時灰燼，雲烟變幻曷勝哀。

皇仁書院陳炳勳輓聯道：這來想當日情形，與君馳騁場中，金埒馬嘶，蝴蝶夢尋芳草綠；此去隔災區咫尺，藉佛起升天上，玉樓人杳，鷓鴣聲咽木棉紅。

吳兆芹輓聯道：遨遊方共樂，可憐一炬，同赴九幽，萬里齊歌，曷禁臨風

洒淚；禍福每相因，能陷火坑，始登梵宇，蓬山在望，還期歷劫成仙。

崎園主人輓聯道：天地逆旅，世界滄桑，慨當時斷體焚身，如此繁華如此劫；愚智一邱，善惡同夢，到今日敲經念佛，幾多心事幾多愁。

黃思源輓會瑞南聯道：憐君小別卽千秋，紅粉喪夫應抱恨；知汝不忘非一事，白頭有母痛無依。

又晚先女友聯道：爲問十六女天魔，云何絕命；未到廿四番花信，令我銷魂。

林智存輓聯道：劫數已完，莫戀馬場爭影響，塵情頃息，好從佛火付琉璃。梁棟朝輓聯道：人既有災，大千衆，女哭男奔，死生決矣；馬何堪問，第五場，棚傾火烈，天地悲哉！

（未完）

火燒馬棚回憶

四二四六（四三）

繫洋客

香日港救掌



林伯聰轉聯道

：聚千百輩於蓬樓
竹屋，一烘成灰，
酸慘最難忘，且漫
說平生若夢，大造
無情，魂分歸來，
忍復聽金埒驕驕，嘶殘芳草，分六七處
之法所懺冠，萬般宣佛，沉淪應普渡，
轉得脫世會混莽，膠絲束縛，仙乎去矣
，願早趁洪壇錢銀，悟徹曇花。

渤海同志轉聯道：傳到馬棚齊墮地
，愈謂人傷有救，無如綠女紅男，同遭
火劫成灰燼；延來僧道廣人開壇，預知
網漏難逃，務使殘肢斷骨，普渡慈航化
佛仙。

怨時子轉聯道：天道若公平，本宜
福壽禍淫，何以伯夷餓死，屈子淪亡，
冥頑竟難知，即劫遇紅羊，豈獨危棚評
資馬；世途皆險惡，孰免戕身伐性，好
趁佛祖慈悲，老君解脫，優游自在，得
快乘白鶴，勿投苦海作煩人。

東園影畫戲院轉聯道：鐵血男兒，
報國捐軀，毀家紓難，既盡忠，奚盡孝
，大難臨頭，畢竟英雄歸末路；嬌嬌女
子，沉魚落雁，閉月羞花，偏多恨，復
多愁，一生薄命，可憐佳麗怨春泥。

朱式和朱葵初轉聯道：劫外烈燄紅
蓮，一霎火光，撒手頓起煩惱界，覆遍
楊枝甘露，早除孽障，來生莫作亂離人
陳本立堂轉聯道：精魂果何依，寄
游於斷蓬枝草，照月凄風，彷彿身臨曠
野；自古皆有死，祇剩此寡婦孤兒，餘
夫獨老，但誠稽首禮慈雲。（未完）

火燒馬棚回憶

(三四七) (四四) 黎洋客

陳詞傳曉聯道



：正遺豪情角勝，
竹木徒服，火餘旋
飛，可痛可憐，統
教焚炬成焦無此速
；乍聆聯耗兩傳，
存涉其知，信疑歷決，斯情斯景，直與
李文昂古儼同哀。

麥須東來險巨曉聯道：然斯壯幾經
浩劫，雖然脫險幸逢，憤他民墮陷落，
國難貼危，後死不如先死：痛此日慘遭
橫災，剩得殘魂帶，反旁一曉，惟仗佛
力起昇，冥王輪轉，來生莫門今生。
正虛谷曉聯道：我本憂思餘生，當
時亦在點點場，驀出火坑，非非定數使
然，故未與與劫同胞，結成兩曉；世間
幽冥一理，衆信共宏慈聯，虔修佛事
，若有渡魂爲願，好趁此如來力，速
轉輪道。

香海寄吟曉聯道：如今風雨無情
，半壁河山，許多孤鶴哀鴻，又來香海
超幽，焦土慘收零碎骨，自古滄桑遺恨
，中原水火，殺戮英雄離鳳，此去隔台
雪恨，黃泉應耐聯聯心。

孔景才曉聯道：萬千重圍曉聯場，
同瞻馬首，快哉羅綺陰裏，文縵霞中，
高位置而願盼自雄，誰知與與悲，反
不若赤脚大仙，依然故我；七晝夜連宵
建醮，過論牛頭，彼夫朽骨碎灰，熱心
未已，向火坑而徵求衆意，個欲轉輪返
世，儘可陪低眉菩薩，漸進超生。
松齡安社曉聯道：死於火劫牛於盜
，紅是相思綠是愁。(未完)

火燒馬棚回憶

(四五) 黎洋客



鄧鏡清曉聯：
窮通得失孰能無，
將當場場傷心，
半時展遊者如斯，
遠瞻剩堪餘灰，
政無如是摧殘，
函

谷坑同跑馬地；惻隱悲觀人皆有，看今
日炎成集腋，七晝夜延會於此，應被慈
雲法雨，普淨何來渾點化，淪園境是玉
山泉。

關名氏曉聯：既遭離亂，又逢浩劫
，實在中土難棲，願我曾無一立足；放
開心事，忍住淚痕，此去西方極樂，勸
君休更再投胎。

黃遠賓曉聯：諸人竟篋畢同騎，想

回祿變時，野野野尸，慘目何堪芳草赤
；此地與園林相接，墜于規啼處，滿山
是血，傷心怕對杜鵑紅。

東華醫院賬房曉聯：誰謂無苦海，
誰謂無火坑，痛諸君斷體焚身，跑馬場
中成浩劫，那處是天堂，那處是地獄，
仗我佛超牛渡滅，咖啡園畔有精魂，
東華醫院冊房曉聯：天道實難論，

關當時車水馬龍，盛會竟何如，與悲
來，轉瞬繁華成火窖；人生空夢逐，嘆
此日身灰骨燼，幽魂今已矣，劫餘善後
槍懷荒渺託慈航。

曼禪黎秋水曉聯：剪紙鶴以招魂，
追憐數百同胞，慘緣竟歸無着地；聽木
魚而試涕，參入三千揭諦，曉紅休戀奈
何天。

關名氏曉聯：載靈殿殿，可憐焦土
；視天夢夢，降此鞠凶。
又曉聯：載馳戰驕，火烈且舉；不
生不準滅，魂兮歸來。四二四八

火燒馬棚回憶

四二四九（四六）

黎洋客

香港澳門



梁國英輓聯：

白日遇奇災，賢如介子，貞若恭姬，留名世勢隆，無辜同介火坑，宋顯綿山千古恨；黃梁留

幻夢，淚灑湘波，魂招楚些，仗空王法力，有覺脫離苦海，仙都佛國一時游。

幸免子輓聯：造物太無情，數場變

作火坑，任石崇豪富，碧玉蕪華，頓教爛頰焦頭，同胞慘歷紅羊劫；浮牛何若夢，怨骨長埋淨土，看春樹頻飛，秋墳夜哭，願布慈雲快雨，異域虔招紫煙魂。

闕名氏輓聯：羨諸君先配爲佳，免罹盜劫兵災，早出生天，會赴無遮參佛果；痛我輩後來更苦行見瓜分豆割，奔逃何地，國亡不日作人奴。

潘務銘輓聯：我不解天心仁愛，馳驅地忽降奇災，懷慘復何言，倘異日重游，對燕焦土一掣，應甚覲山同隨淚；衆皆願佛法慈悲，避難場大開方便，幽冥無遺恨，若後來憑弔，記此時增幾處，咸超苦海慰亡魂。

陳平個輓聯：伯樂鼓高誇，猜快慢，決輸贏，大雅同登，化佛界仙從此去；祝融胡太虐，妒香華，增鬧熱，無辜受劫，焚琴煮鶴爲何來。

何紀瑞梁卓彬何嘉璚陳竹筠等輓聯：翹首千容聯，勸衆靈魂，願看破生外關頭，轉眼便英雄再造；悲吾學友，罹難逃災殃劫限，傷心烈焰火摧殘。

火燒馬棚回憶

(四七) 繫洋客



區羅形輪聯：合衆同觀，或快意登棚，或安心徒步，勞逸殊途，何期一炬災來，斯可脫而逸難逃，斯誠慘矣；大境假設愉園，有禿頭念佛，有束髮敲經，女男異界，猶幸萬家善結，女超生亦男超滅，豈不樂乎。

趙太平輓聯：佛救衆生，此來莫及，想當時馬首是瞻誰克思患，誰識預防，不圖火坑難逃，祇瞬間已成焦土；鬼傷思域，其去何從，現斯地鶴騰遠立，某處經壇，某方法席，應教慈航普渡，化身後亦在歡天。

黃日東輓聯：回祿竟成災，此日憑弔儘誠，樂境自憐青草地；東華今發願，於斯如來普渡，火坑化作蓮池。廣記同人輓聯：天地不仁哉，紅羊竟釀劫灰，雖云天意所私，總關天數；生死原命也，失馬焉知禍福，或者來有生幸，更勝今生。

皇仁凌駿輓聯：視注驛驛驛，一剎那而翻倒人傾，萬不料禍更焚如，骨成粉，而淚成膏，試看跑馬場邊，草痕慘綠春無色；轉輪兩鏡鉞鼓鐘，七霄書便超生度滅，姑勿論事堪信否，佛息心，仙息氣，回憶驛驛道左，燐火蒼涼夜有聲。

無名氏輓聯：人生行樂，令老者壯者少者，乘興而來，金勒馬驚芳草地，天道難論，竟焚如死如聚如，同歸於盡，秋墳鬼唱白掄間。(未完) B11. B. 十

火燒馬棚回憶

(四八) 繫洋客



愉園同人輓聯：大開方便之門，歡迎禪座，初供香山老道，再奉鼎湖高僧，法力自有靈，果可至誠感神，不論是道是僧，焚咒上通全海佛，忝居亭之主，隨喜經壇，先靈獨力超幽，後謝合羣建醮，功德真無量，人得死安生順，何分或先或後，慈悲同度火坑迷。

下面是各界的輓詩：

吟紅詩社有四個女詩人寫輓詩：(一)李蕙玉內輓詩道：嘗塚驛驛血尚腥，孟蘭會上洋君名，只因片刻阿房火，沸盡人間太息聲。白馬駢驅暫剎開，月華高覆雨花衰，一竿旛影一盂水，多少呻吟換得來。蕭邱流火非焚身，體弱難(肉脚)殘虐，苦辛，淚爲君彈情向淺，最難堪是未亡人。金風遍地日猶曛，恨望家鄉盡雲，有影不知何處匿，更憂焦額倍逾君。(二)唐傑卿的輓詩道：草前宿草已鋪茵，難覓紅羊判裏身，翻憶去歲灰燼日，香車走馬王樓人。一朝火盡委灰塵，妻寡兒孤萬苦辛，那得紅潮添作淚，笑君更笑君家人。秋墳鬼唱曉曉，月照林昏歌賦殘，料得當塗熱中客，也應怕向馬場遊，焦土猶疑火尚烘，招魂難再，官管容，假家素不因人熱，一片冰心煨不銷，三，黎瀛熱的輓詩道：昔日金迷紙醉天，明珠作帳飛爲筵，憐他羅綺叢林客，今夕區區領紙錢，一朝隨碎付蓬蒿，袖手難超火上蓮，誰道鐵甌皆熱死，襟間黃口有沉淵。(未完)

火燒馬棚回憶

（四九）

驚洋客



來，可憐白骨化寒灰，明年喪馬君難見，應向泉臺悔幾回。何須搔首問前因，我是龍華劫外因，向只不來問眼。

痛，今朝得作吊災人。（四）嚴綽卿的
詠詩道：走馬場猶帶血腥，火坑何事委顏齡，國家慣爲蒼生哭，爭對哀邱不涕零。劫灰同委綺羅身，萬疊傷心涕淚頻，願借楊枝功德水，深深洒遍火坑人。
恨望秋墳吊劫灰，一靈負痛到靈台，憐他裂頸焦頭者。都是因貪鬧熱來，九十春光易斷魂，最難消受鴿王恩，黃金捐

盡又捐體，博得偷閑樹一旌，

寶安黃思源輓馬棚避難者四律，序

道：馬棚一炬，殉難者千百人，予所知者，香山曾某，汾江梁某，及洪岡女友劉某也。此三人者，皆負米撤環以養其親者也。今已死，而其親將爲薦中瘠，其未知尤可悲矣！予窮拙人也，既無金可怖，又無術可召，然則死者之帶（歹旁）游魂，其將有待於富而好善之士也宜矣。因爲詩以附原焉。

野火漫云燒不盡，東風無賴總傷情，拽牛陌畔空遺我，賭馬台中忽表卿，千個頭疆都化糖，一壺好景散治驚，春秋大義啼應偏，腸斷園林杜宇聲。

擺脫塵絲末憊冤，天階叩去不能言，佈金縱說風輪法，玄輦招月貌魂，驚聞怕參歡喜座，馬場竟屬買愁村，於今擁髻人何處，琴絲無方召上元。（未完）

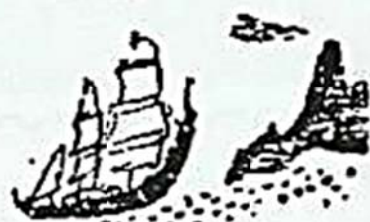
火燒馬棚回憶

(五〇)

驚洋客

抽毫憐富惜春

香落故掌



詞，忽報芳容損玉
姿，狼藉恰當馳馬
路，鴛鴦竟似落花
時，香燒野草根流
淚，鈿委荒原石點

脂，傾國佳人難再得，司勳軍過與誰期。
公符未到楚妃亡，千古貞魂姓字香。
玉體不教庸眼裸，冰肌寧向火坑藏，
檀經靈熱香知貴，金入紅爐色更香，寄
語墮卿公子輩，莫將泥擬草頭娘。

黃思源除了上述四首七律之外，還
有十二首七絕：

(一)一自紅羊劫後身，傷心吾道

已無鄰，者番欲向諸天叩，未弔煩冤淚
下頻。

(二)一聲崩圻燕鴻分，天上人間
已搶神，來歲馬肥風暖候，陌頭烟柳爲
誰春。

(三)洛陽巨賈健夫多，十萬金鈴
碎綺羅，携得二三環與燕，豈知遺恨馬
鬼坡。

(四)無辜稚子火坑藏，爭脫無端
頃刻殃，料得夜來腸斷處，一聲爺罷一
聲娘。

(五)窮人衣食走天涯，回首西山
日又斜，倚偏門閭親已老，望鄉台上怕
聞鴉。

(六)階前何事調焚燭，老竹寒天
影更單，病裏自家調藥水，寢門無子問
加餐。

(七)鏡鑒釵鳳好因緣，忽被罡風
藕斷蓮，回憶岡橋京兆華，夜深愁怕想
夫憐。(未完)四二、四、十四

火燒馬棚回憶

四二五 (五一) 驚洋客



(八) 健兒同
馬肥環死，凄絕三
郎前欲偕，潘鬢未
秋凋盡否，昔燈淚
滴合歡鞋。

(九) 祖國如
梓局局更，就中輸去未曾贏，況當馬失
無車輔，地下還應叫不平。

(十) 馬蹄賭勝恨遲遲，木刊花殘
尚未知，石尉綠珠直絕色，我未曾見墮
樓時。

(十一) 大千世界一須臾，木梗凌
霜轉眼枯，人世繁華能有幾，黃金美妾
盡棺無。

(十二) 兵火勾連大盜滋，埋輪安
用問狐狸，諸君莫道生人好，日落河山
尚幾時。

古梅冷仁有晚詩七絕十首，寫在下
面：

(一) 天地不仁人壽哀，馬棚瞬息
遇凶災，愁思內外風雲急，又報祝融峰
上來。

(二) 亭亭鵲滿不勝情，風過衣香
隔簾生，兩岸忽聞人亂笑，夫妻兒女斷
腸聲。

(三) 古今好事必招磨，抱怨年年
鬼笑歌，忍作冶游俱樂部，親朋襟上淚
誰多。

(四) 說到來回尋亦酸，火坑運放
夜生悲，誰將五解分明證，劫後餘灰影
裏看。

(五) 黃昏時候鬼敲門，前面偷園
後面村，頃刻歡場成苦境，滿生風雨杜
鵑春。(未完)

火燒馬棚回憶

四二五 (五一) 驚洋客



(六) 全體焦枯認
不真，可憐含淚未
亡人，東坡呵謬傳
燈錄，一個茶毗一
化身。

(七) 未除結

習散花天，斷盡殘粧化靈燭，骨燼血凝
餘蔓草，最多嬌媚可人憐。

(八) 死者生根淨六根，寂幽魂衆
聚榆園，道場又作閒遊地，骨香焚罷請
世尊。

(九) 羅幃梅王露滴香，輪迴迅速
住生方，莫隨冷月嗚嗚哭，免被旁人話
短長。

(十) 沉沉陰翳起風沙，未到春殘

落落花，怪底陶魂看吊古，幾行哀草夕
陽斜。

蕭存甘輓詩七絕四首：

(一) 車如流水馬如龍，得意春風
與正濃，一霎火光成浩劫，天胡酷雷降
奇凶。

(二) 劇憐一炬慘咸陽，遺魄成灰
動不傷，斗酒隻雞徒致奠，魂招何處是
家鄉。

(三) 從來樂極易生悲，劫歷紅羊
恨已遲，惜盡曇花同一幻，休傷死別與
生離。

(四) 琉璃水火又刀兵，憂患頻經
感慨并，安得如來施佛力，同參上乘懺
來生。

梁國英報局主人有輓文一篇，文道
：嗚呼，炎合降魔、火浪滔天，銅穴飛
灰，蕭邱浴佛，誰走招魂之路，空留墮
淚之碑。(未完)

火燒馬棚回憶

(五二)

贅洋客



白骨一坯，剩

熊光之哭墓，雷燐
幾點，吊介子之殘
魂，慘莫慘於浮玉
之災，悲莫悲於馬
棚之火，然以吾之

所聞，則有異焉。君等誰無慈父，深楊
彪舐犢之情，誰無嬌兒，伸舉魚泣樹之
痛，青鸞分於鏡底，琴客先歸，蒼龍躍
於雲端，張華已去，而謂人殉焚頂之難
，我貽賀火之書，豈情也哉。嗚呼，君
雖堪憐，世尤可憫，如凶生瘟疫，如禍
起兵戎，如大鬼（人旁）成災，如黑炭
（虫旁）肆虐，類皆輕同聚沫，迷甚焉

感，一夢黃塵，獨同槁木，千尋元石，
誰寫碑文，寧非可慨也。君則營營營
，死才逾月，救災救苦，妙證三魔，花
雨，彌天，迎歸蓮界，經緯繞道，普濟
雲，燃八千之禪燈，聚七級之寶塔，梨
花寒食，路有虛歌，馬，加封，碑，香
露，風行一紙，哀騰五洲，亦千載一時
之遇也，君子心可以慰矣。嗚呼，有誰
不死。畢竟同歸，與居煩惱之大，何人
無愁之境，人海紛紜，未識首邱何處，
鄉，金風懷稷之秋，紆之日，不知何處，
亦徒而口，誰更可悲哉。乃為之曰：君
一君乘龍，白雲鄉，世有啼時豈太倉，
如飛城日月長，無日再見癡癡。
繁華如夢，興盛悲來，浩劫傷神，嗚呼
啼花落，情天易補，女媧鍊石之功，恨
海難填，精衛抱沉之痛，百年雖有盡，
寸草肯虛過。（未完）

火燒馬棚回憶

繫洋客

香江故事



況當貽蕩之春

光，和煦麗日，又
趁興騰之宴會，游
目騁懷，固振奮武
精神，亦屬及時行
樂，舞雩沂水，孔

聖會嘉狂士之情，火樹銀花，金吾不禁
行，本香海之樂觀，洵吾曹之恆事，萬
人如海，十里飛塵，方看騁馳爭馳，錦
標誰奪，詎料休留（二字為旁）亂叫，
星火飛來，俄驚裂帛之聲，木屑竹頭，
竟逞燎原之勢，呼天搶地以求援，任一
炬乘風，使千人拚命，水車見阻，無從
解白馬之圍，玉石俱焚，相率入紅羊之

劫，時時者黑頭爛額，被燒者斷肢殘肢
，鐵閘難開，欲逃生而無路，焚終飛墮
，多壓死以成灰，慘如人釜之魚，奇將
煎盡，酷比覆巢之鳥，卵豈能完，喜喜
（二字言旁）則烟斷平林，點點則血塗
原野，一朝飲恨，萬古傷心，數何景災
來，未佩茱萸而避地，惜劉安仙去，祇
留鴛鴦以在家，黑煞神降此劫凶，碧蒼
翁胡為震怒，或謂謬藏竊盜，實生穿窬
之心，炫富招尤，致釀祝融之禍，熊因
掌而被炙，象有齒以焚身，然而舞榭歌
台，悉是銷金之窟，吳娃越妓，易為臺
王之媒，公然藏垢納污，不見火其
厥，暴其骨，又謂前因後果，禍善禍淫
，咎本自招，誰何可道，銅山豪侈，黃
面郎餓死誰憐，金谷冶容，綠妾墜樓不
免，豈知原罪有定，數實難明，宋廟燬而
伯卿捐生，綿山焚而介推殉死。（未完）

火燒馬棚回憶

四二五廿 (五四)

黎洋客

徐孺子置宋祠而祭，臨風憑吊，陸平原成歎逝之文。



縱阿房三月楚炬，無非兆爲風劉，坑長平卅萬趙兵，不盡命湮磨歎，歎天道之多昧，匪人事之不減，赤子

何辜，都付昆池之燄，密燐夜嘯，大招湘水之魂，火宅宜除，化城未建，借偷國清淨土，招集亡靈，仗鼎湖慈悲僧，超登覺岸，眼根已絕，色相皆空，嬰之白日鉅災，中外下同聲之淚，黃梁大夢，古今無不做之場，既不滅不生，復何怒何恫，東坡讀傳燈之錄，嘗云眞體茶毗，西竺開甘露之門，定許衆生普渡，梵音響澈，法座皈依，憐六道痴迷，拔九幽苦趣，死生縱隔，誠感斯通，朝露悲歌

蘇選樓除了祭文還有「馬棚哀」古

體詩一首，它的小序說：「戊午正月十六日，香港賽馬，竹棚忽傾倒，頃刻火起，延燒殆盡，傷人數百，斃者逾千，內有鉅商富室，婦孺爲多，洵浩劫也。予事後往觀，慘目傷心，楞梅村松山哀例，賦此弔之。」詩道：「香海賽馬矜英雄，萬人往觀市爲空，筵廠如雲魚鱗次，仕女入座占上風，樓高三層乏基礎，簾箔負重難支拒，珠圍翠繞生盜心，茶隨酒饌饑災虞，人多如鯽壓力偏，壁如裂繪相牽連，竹頭木屑紛紛下，燭龍乘風蹴上然，可憐一炬成焦土，瞬息紅羊歷劫苦，萬頭掀動出無門，呼號震地淚如雨，脫險裂裳跣足奔，頭焦額爛求醫援，亡者膏血塗原野，面目模糊體已燼。」(未完)

火燒馬棚回憶

四二四七一（五五）

整洋客

落日故鄉



尚有情長願梅

鶴，闕室稱難歸漢
漢，關山諸賊爛紅
裙，井陘別騎變朱
郭（革旁）斷霞殘
皆更傷心，金玉委
棄何忍尋，婆哭夫分母哭子，愁雲慘淡
天爲陰，千人林立隨煙沒，朝居華屋暮
枯骨，魂招沿路楚些悲，喜喜（二字言
旁）午火風流歇，西人行樂盛會開，晴
和天日賞心來，騷騷競走標奪錦，休留
（二字鳥旁）乾叫刦飛灰，火樹銀花昨
宵戲，今遇融融禍難避，繁華如夢負青
春，誤認昆臨絕地，大鬼小鬼聲啾啾，
何辜咸向火坑投，打波樓作戰場古，誰

築共塚哀千秋，君不見香修暴殄千天怒，
六丁蕩蕩悔悟，返棹還醇勿治游，
災何能及神呵護。

教育界陳杰樵有「哀馬棚火災文」

道：嗚呼，大鬼（人旁）救生，哀邱脉
起，奚（月旁）烟障地，刦火殷天，一
拘塞灰，委青羊之白骨，幾堆黃土，積
新鬼之佳城，焦（火旁）既壁乎楚草（
火旁），魂永歸於蜀井，一朝曾（火脚
）化，千古埋愁昔日風流，而今安在，
嗚呼，人誰不死，汝獨可憐，鬼火青燐
，非紙醉之日，楓林黑樹，異豔歟矢鶴
之天，使之身召紅羊，永墮風輪之刦，
無寧轉投罟井，任拋洛陽之春，而或鐵
血捐軀，苦花蕪骨，斷羅閣之旼，揚若
安之灰，則高樹旂星之碑，生爲人瑞，
永壯支那之色，死作鬼雄，而乃碎體蓬
烟，酸離（肉脚）烟炭已乎。（未完）

火燒馬棚回憶

四二四二(五六)

黎洋客

昔日落故掌



汝來觀賽馬，
甫出羅龍，或莊惠
連肩，或蘇程攜手
，或聯珠五綰，或
磨安琴喬，或作百
里之族行，或爲老
萊之家道，霄駟吳制，流盼齊光，文駁
華經，一服破中之蔭，被爾難杜，點
清微十戶之貧，前有逐電娛心，後有鉅
虛漢目，黃金礫玉，極修寫卷，而豈知
興衰悲來，起誓丙斯翔之變化，恨長命
短，成宵會黃鴻之惟移，遂使紫玉霏烟
，敬兒生熟，煙腥遍野，模糊裏老之尸，
羊糞薰天，瀝瀝江夫之臭，獨悵孤兒在
榻，老母垂堂，鯨魚等溺於空床，凍鵝

吞聲於荒冢，昨猶啼姪，兩孔流涕，今
尙呼兒，含飯滿口，一辭家弄，遂有黃
鵠，嘻其酷矣，而或者天爲創懲太（人
旁）侈，特傳三六之爐，蕩掃浮華，匪
裁七二之毒，乃使居心流火，灼體燎原
，示天（示旁）廟之焚，作晨鐘之警，
衣裳撓谷，召周廷血誓之災，金玉成邱
，附虛帝斯殿之頹，一何不幸，象以燭而
焚身，無亦非辜，魚在池而殃及，嗚呼
，同張驚犯浪，汝羅陽九之滅，問神女
凌波，汝龍華之劫，委身台（火脚）揚
朽，魂歸何處家鄉，腐體票（火旁）揚
，鬼泣寒山火塚，吊祭不至，精魂何依
，誰具焚文，用申哀輓，嗚呼哀哉。
火燒馬棚這一場災劫，在香港，誠
然是空前絕後的慘劇，到了現在，還有
許多人磨滅不了這印象。上面的紀錄，
相信已經是十分完全的「文獻」了。

（本節完）